

CERTIFIKÁT



Czech

TÜV SÜD Czech – CERTIFIKAČNÍ ORGÁN
provádějící posuzování a certifikaci výrobků

Certifikační orgán výrobků č. 3084, akreditovaný ČIA dle ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

osvědčuje, že organizace



ŠKODA TVC s.r.o.

ŠKODA TVC s.r.o.

Tylova 1/57

CZ - 301 00 Plzeň - Jižní Předměstí

IČ: 25247964

pro následující obory / procesy činností:

**svařované konstrukce;
výroba a opravy součástí podvozků a karosérií
železničních kolejových vozidel CL1**

zavedla a používá proces svařování, který odpovídá

ČSN EN ISO 3834-2:2006

Číslo auditní zprávy: **12.940.530**

Platnost certifikátu: **18.03.2025**

Číslo certifikátu: **12.917.811**

Certifikační schéma: ČSN EN ISO 3834-2:2006

Podrobnosti a podmínky platnosti jsou uvedeny v příloze tohoto certifikátu, která tvoří jeho nedílnou součást a obsahuje 1 stranu.

V Praze, dne 18.03.2020



Vedoucí certifikačního orgánu



ROZSAH ČINNOSTI

- 1. Druh produktů:** Svařované konstrukce. Nové konstrukce, změny a opravy železničních kolejových vozidel a jejich částí (dvojkolí, ložiskové skříně, nápravové převodovky, uchycení vypružení, tlumiče rázů a vibrací, hlavní rám – představky, podélníky, příčníky, montážní celky, podvozky - čelníky, podélníky, příčníky, rámy podvozku)
- 2. Normy používané certifikovanou organizací:**
- 2.1 Produktové normy: EN 15085-4
- 2.2 Procesní normy (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14555, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663
- 2.3 Jiné normy než EN/ISO normy: --
- 3. Skupiny základních materiálů (podle CEN ISO/TR 15608):** 1.2, 3.1, 5.1, 8.1, 8.3, 72.2
- 4. Procesy svařování a příbuzné procesy:**

Svařovací procesy (podle ISO 4063)	Skupiny základních materiálů (podle CEN ISO/TR 15608)
111	1.2, 1.2 + 5.1, 1.2 + 8.3, 72.2 + 8.1
135	1.2, 3.1 + 1.2
141	1.2 + 8.1

5. Odpovědní pracovníci svářečského dozoru:

Jméno	Kvalifikace	Pracovní funkce	Úroveň (dle ISO 14731)
Ing. Ladislav Benýr	EWE	Svářečský dozor	6.2.2
Ing. Antonín Šmíd	EWE	Zástupce svářečského dozoru	6.2.2





Czech

CERTIFICATE

TÜV SÜD Czech – CERTIFICATION BODY
which carries out the assessment and certification of products

Product certification body No. 3084, accredited by the Czech Accreditation Institute according to ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

hereby certifies that the organization



ŠKODA TVC s.r.o.

ŠKODA TVC s.r.o.

Tylova 1/57

CZ – 301 00 Plzeň - Jižní Předměstí

Company Registration No.: 25247964

for the following fields / processes of activities:

**Welded constructions;
Manufacture and servicing of components
for railway vehicle bogies and bodies CL1**

has implemented and uses a welding process which conforms to

ČSN EN ISO 3834-2:2006

Number of the Audit Report: **12.940.530**

Validity of certificate: **18.03.2025**

Certificate number: **12.917.811**

Certification scheme: ČSN EN ISO 3834-2:2006

Details and validity conditions are stated in the annex to this certificate which forms its integral part and contains 1 page.

Prague, on 18.03.2020



Head of the Certification body



SCOPE OF ACTIVITY

1. **Kind of products:** Welded construction. New construction, alterations and repair of railway rolling stock and their parts (the wheelset bearing box, gearboxes, suspension mounting, shock absorbers and vibration, the main frame - compartments, side members, cross members, assemblies, chassis - buffer beams, stringers, beams, frames chassis)
2. **Standards used by certified organization:**
 - 2.1 Product standards: EN 15085-4
 - 2.2 Process standards (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14555, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663
 - 2.3 Standards other than EN/ISO: --
3. **Groups of basic materials** (according to CEN ISO/TR 15608): 1.2, 3.1, 5.1, 8.1, 8.3, 72.2
4. **Welding processes and similar processes:**

Welding processes (according to ISO 4063)	Groups of basic materials (according to CEN ISO/TR 15608)
111	1.2, 1.2 + 5.1, 1.2 + 8.3, 72.2 + 8.1
135	1.2, 3.1 + 1.2
141	1.2 + 8.1

5. Authorized employees of the welding supervision:

Name	Qualification	Work function	Degree (according to ISO 14731)
Ing. Ladislav Benýr	EWE	Welding coordinator	6.2.2
Ing. Antonín Šmíd	EWE	Deputy of welding coordinator	6.2.2





Czech

ZERTIFIKAT

TÜV SÜD Czech – ZERTIFIZIERUNGSSTELLE
für die Beurteilung und Zertifizierung der Produkte

Die Produktzertifizierungsstelle Nr. 3084, akkreditiert durch die Tschechische Akkreditierungsstelle gemäß ČSN EN ISO/IEC 17065:2013

bescheinigt hiermit, dass die Organisation



ŠKODA TVC s.r.o.

ŠKODA TVC s.r.o.

Tylova 1/57

CZ - 301 00 Plzeň - Jižní Předměstí

Id.-Nr.: 25247964

für folgende Bereiche/Tätigkeitsprozesse:

**Schweißkonstruktionen;
Herstellung und Reparaturen von Wagenkästen
für Schienenfahrzeuge CL1**

das Schweißverfahren eingeführt hat und anwendet, das der Norm

ČSN EN ISO 3834-2:2006
entspricht.

Nummer des Auditberichts: **12.940.530**

Zertifikatgültigkeit: **18.03.2025**

Zertifikatnummer: **12.917.811**

Zertifizierungsschema: ČSN EN ISO 3834-2:2006

Die Einzelheiten und Gültigkeitsbedingungen sind der Anlage zu diesem Zertifikat zu entnehmen, die dessen untrennbarer Bestandteil ist und 1 Seite enthält.

Prag, den 18.03.2020



Leiter der Zertifizierungsstelle



TÄTIGKEITSUMFANG

1. Art der Produkte: Schweißkonstruktionen, Neukonstruktionen, Änderungen und Reparaturen von Schienenfahrzeugen und derer Teile (Radsätze, Lagergehäuse, Achsgetriebe, Stoß- und Schwingungsdämpfer, Hauptrahmen - Vorbauten, Längsholme, Querbalken, Baugruppen, Fahrgestelle - Stirnbalken, Längsholme, Querbalken, Fahrgestellrahmen).

2. Von der zertifizierten Stelle verwendete Normen:

2.1 Produktnormen: EN 15085-4

2.2 Verfahrensnormen (EN ISO 3834-5): ISO 9606-1, ISO 9712, ISO 13916, ISO 14555, ISO 14731, ISO 15607, ISO 15609-1, ISO 15613, ISO 15614-1, ISO 17635, ISO 17637, ISO 17662, CR ISO 17663

2.3 Andere Normen als EN-/ISO-Normen: --

3. Basismaterialgruppen (gemäß CEN ISO/TR 15608): 1.2, 3.1, 5.1, 8.1, 8.3, 72.2

4. Schweiß- und verwandte Verfahren:

Schweißverfahren (gemäß ISO 4063)	Basismaterialgruppen (gemäß CEN ISO/TR 15608)
111	1.2, 1.2 + 5.1, 1.2 + 8.3, 72.2 + 8.1
135	1.2, 3.1 + 1.2
141	1.2 + 8.1

5. Mit der Schweißaufsicht betraute Mitarbeiter:

Name	Qualifikation	Arbeitsfunktion	Grad (gemäß ISO 14731)
Ing. Ladislav Benýr	EWE	Schweißaufsichtsperson	6.2.2
Ing. Antonín Šmíd	EWE	Vertreter der Schweißaufsichtsperson	6.2.2

